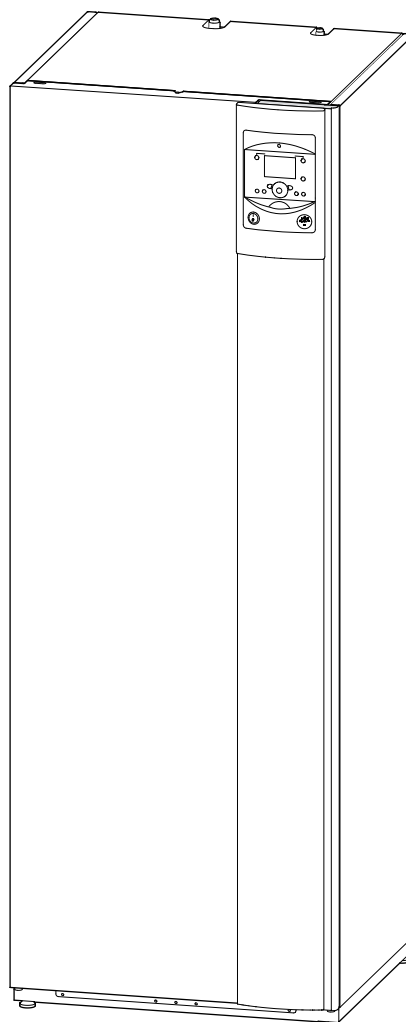
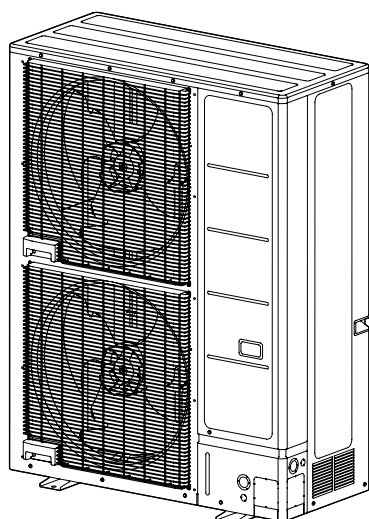




SV

UTILISATION

WATERSTAGE

Luft/vatten-värmepump i split-utförande duo

Obsah

 Säkerhetsanvisningar	3
 Er installation	4
Utomhusenhet	4
Hydraulisk enhet	4
Regleringen	4
Värmeelement	4
Golvvärmesystem	4
Fläktspolar/dynamiska radiatorer med inbyggt styrsystem.	4
Hushållsvarmvatten (HHV)*	4
 Installationens drift	6
Funktionsval, atmosfärsenhet (tillval) och rumskontrollenhet (tillval)	6
Displaybeskrivning	8
Första användning	9
Snabb idrifttagning	9
Tidsreglering	10
Struktur för kontrollmenyn "Slutanvändare"	11
Inställning av PID-reglering	12
Lista över inställningar Slutanvändare	12
Visning av information	17
Egenskaper	17
Drift av bruksvarmvatten*	17
Val av kylningsläge*	17
Pilot* (för förlängningssats AVS 55)	18
Telefonmodem* (för förlängningssats AVS 55)	18
Inställning av atmosfärsenheten* (tillval)	18
 Underhåll	19
Regelbundna kontroller	19
Kontrollera utomhusenheten	19
Varmvattentank*	19
Paket datablad modelov HP	20



Detta dokument har skrivits på franska och sedan översatts.

* beroende på konfigurationen / tillval



För att undvika skador på användaren eller andra personer samt materiella skador ska följande instruktioner följas.



Driftsättning

Slå inte på apparaten tills alla påfyllningar har utförts.

Försök inte installera apparaten själv. Denna värmepump måste installeras av kvalificerad personal med behörighetsbevis.

Installationen måste alltid vara ordentligt jordad och försedd med en säkerhetsbrytare.

Ändra inte strömförsörjningen.

Apparaten är inte brandbeständig och får därför inte installeras i explosiv miljö.

Användning

Barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, får endast lov att använda denna apparat om de övervakas eller om de har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förutsatt att de förstår vilka faror det innebär. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte göras av barn utan övervakning.

Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller personer utan erfarenhet eller kunskap, såvida de inte, tack vare en person som är ansvarig för deras säkerhet, kan övervakas eller få instruktioner i förväg om användningen av apparaten. Barn bör övervakas för att se till att de inte leker med apparaten.

Låt inte barn sätta i främmande objekt i fläktens skyddsgrill eller klättra uppe på utomhusenheten. Luftvärmväxlarens fenor är extremt tunna och kan orsaka skärskador.

Inget får störa luftcirkulationen genom förångaren och från fläkten.

Observera att kopparrör med kylmedium kan vara heta och orsaka brännskador.

Utomhusenheten får endast installeras utomhus. Om det krävs ett skydd, måste det ha breda öppningar på de 4 väggarna och det fria utrymme runt installationen måste iakttas (Kontakta din installationsingenjör).

Klättra inte på toppen av utomhusenheten.

Rummet där enheten är i drift måste ventileras korrekt för att undvika syrebrist i fall av kylmedelsgasläckage.

Om din installationsplats redan uppfyller säkerhetsnormerna, utför inga ändringar (ventilation, evakuering av förbränningsgas, öppningar etc.) utan att fråga din installationsingenjör.

Placera inte någon värmekälla under fjärrkontrollen.

För att undvika risken för kvävning, håll plastpåsar eller plastfilm från förpackningsmaterialet borta från små barn.

Underhåll

Försök inte reparera apparaten själv.

Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av kvalificerade personer för att undvika fara.

Denna apparat innehåller inga komponenter som kan repareras av användaren. Om du tar bort endera av skyddena kan du utsätta dig för farliga elektriska spänningar.

Under alla omständigheter räcker inte att stänga av strömmen för att skydda dig mot eventuella yttre elektriska stötar (kondensorer).

Öppna inte utomhusenheten eller hydraulikenheten när de är i drift.

Om du hör ovanliga ljud, om det kommer rök eller andra lukter från apparaten, stäng av strömmen och kontakta din installationsingenjör.

Avbryt strömmen till apparaten innan rengöring.

Använd inte aggressiva rengöringsvätskor eller lösningsmedel för att rengöra värmepumpens kropp.

Använd inte en tryckslang för att rengöra utomhusenheten. Du kan skada luftväxlaren och få vatten i elektriska kretsar.

Er installation

► Utomhusenhet

Utomhusenheten, som namnet antyder, placeras utanför din bostad och extraherar energi från utsidan.

Er installatör har placerat denna enhet på en plats som gör att den kan fungera på ett optimalt sätt.

Inget får störa luftcirkulationen genom förångaren och från fläkten.

Vattnet som finns i luften kondenserar och rinner från utomhusenheten. Utomhusenheten kan generera en stor mängd vatten som kallas kondensat.

Under kalla perioder fryser detta vatten när det kommer i kontakt med värmeväxlaren och dräneras bort genom reguljära avfrosthingscykler. Reglersystemet reglerar automatiskt avfrosthingscykeln, vars funktion kan leda till helt normalt utsläpp av ånga.

► Hydraulisk enhet

Den hydrauliska enheten är placerad i ditt pannrum, din källare, ditt garage... och överför energi till värme- och varmvattenkretsar*.

Den hydrauliska enheten innehåller apparatens kompletta reglersystem, som är ansvarig för att reglera värmekomfortnivån och produktion av hushållsvarmvatten.

Den hydrauliska enheten är utrustad med en elektrisk backuppvärmare * eller vattenberedaranslutning * som aktiveras för att ge ytterligare värme under de kallaste perioderna.

► Regleringen

Din installatör har noggrant justerat installationen. Förändra inte parameterinställningar utan hans samtycke. Kontakta honom utan tvekan vid frågeställning.

Reglersystemet för värmesystemet är utformat att reglera temperaturen på vattnet baserat på utomhustemperaturen (temperaturkontroll).

Utomhusgivaren övervakar utetemperaturen.

Installation av en rumsgivare (tillval) kommer att ytterligare förbättra kontrollsystemet (den egentliga rumstemperaturen kommer att tas hänsyn till).

► Värmeelement

För att säkerställa att styrsystemet fungerar måste rummet som innehåller termostaten inte innehålla en termostatventil. Om så är fallet måste den öppnas så mycket som möjligt.

► Golvvärmesystem

Nya golvvärmesystem kräver att de först sakta värms upp, för att undvika problem med sprickor. Kontrollera med installatören att denna första värme procedur verkligen har blivit utförd innan du fritt använder värmesystemet.

Den stora stabiliteten i ett reglersystem för golvvärmesystem gör att man undviker skarpa skillnader i temperatur. Emellertid innebär denna stabilitet en reaktionstid på era timmar, (ungefär 6 timmar).

Varje förändring i inställningen måste göras sakta, vilket påverkar installationstiden. Att justera systemet till överdriven inställning, eller på olämpligt sätt resulterar alltid i märkbara temperatursvängningar under dagen.

På liknande sätt, om bostaden har golvvärmesystem; sänk inte värmen, eller stäng av den om man är borta under en kort period. Uppvärmningsperioden är alltid ganska lång (ungefär 6 timmar).

► Fläktspolar/dynamiska radiatorer med inbyggt styrsystem.

Använd inte rumsgivare i det aktuella området.

► Hushållsvarmvatten (HHV)*

När sanitär varmvattensproduktion krävs, anpassar sig värmepumpen som en prioritet till detta krav.

Ingen byggnadsuppvärmning sker medan hushållsvarmvatten förbereds.

Värmepumpen producerar sen hushållsvarmvattnet, vilket sedan tillförs, om det krävs, värme från den elektriska backuppvärmaren.

För att säkerställa ett varmvatten börvärde över 45°C måste den elektriska backuppvärmaren eller varmvattenberedaren (varmvattenberedarens sats)* vara kvar på.

Varmvattenberedaren möjliggör att antilegionella cykler utförs effektivt.

* beroende på konfigurationen / tillval

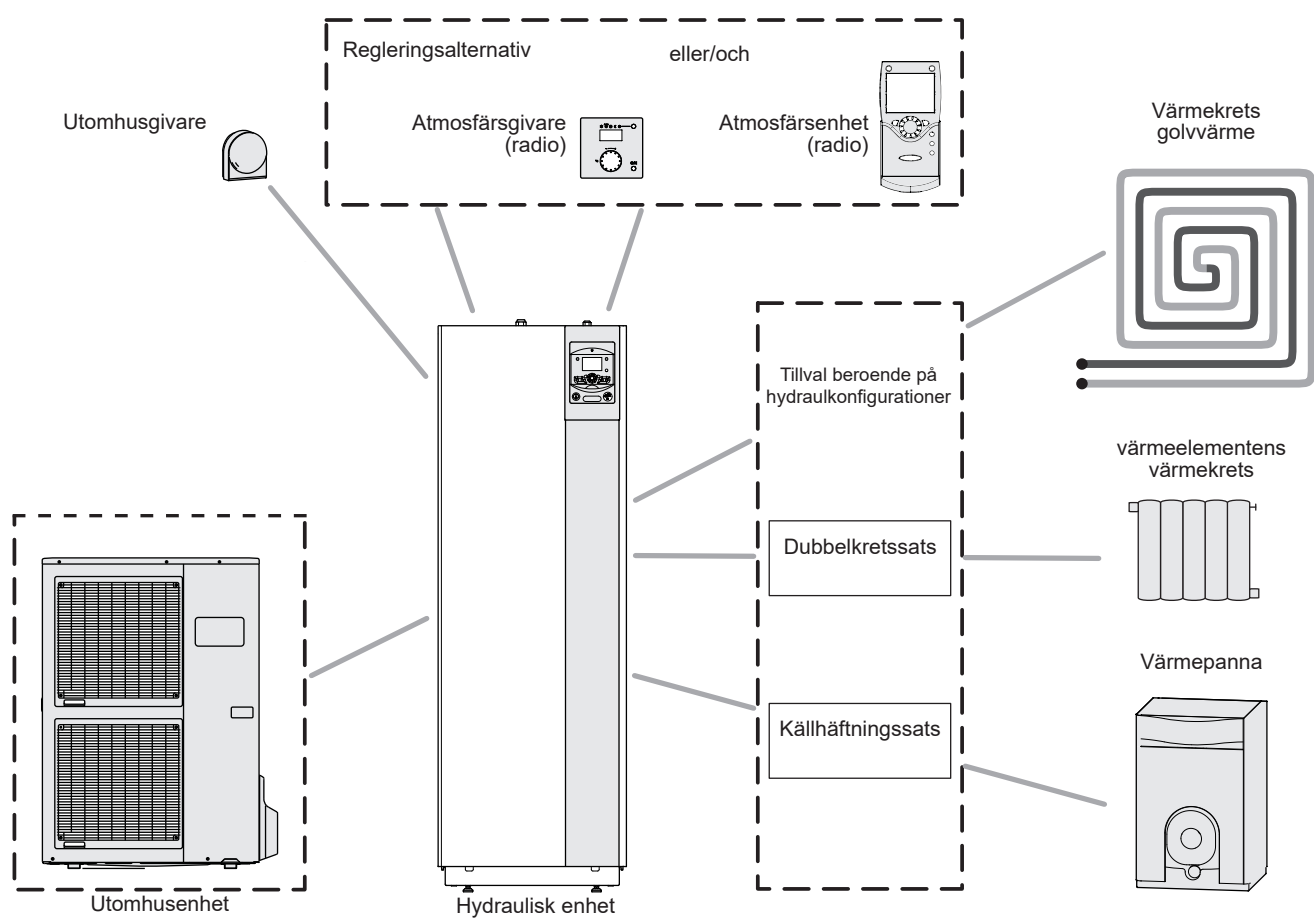
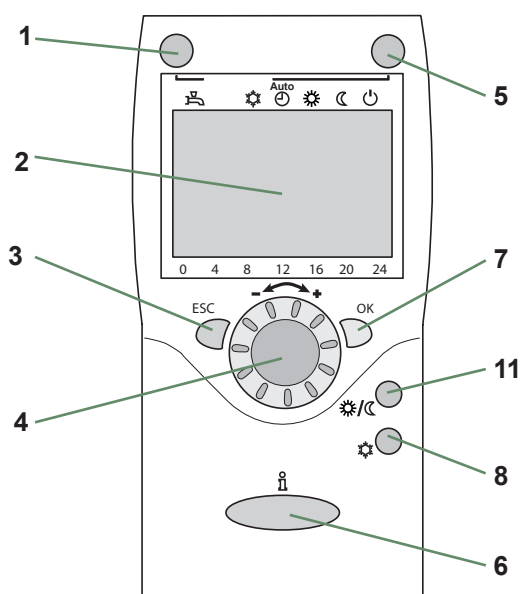
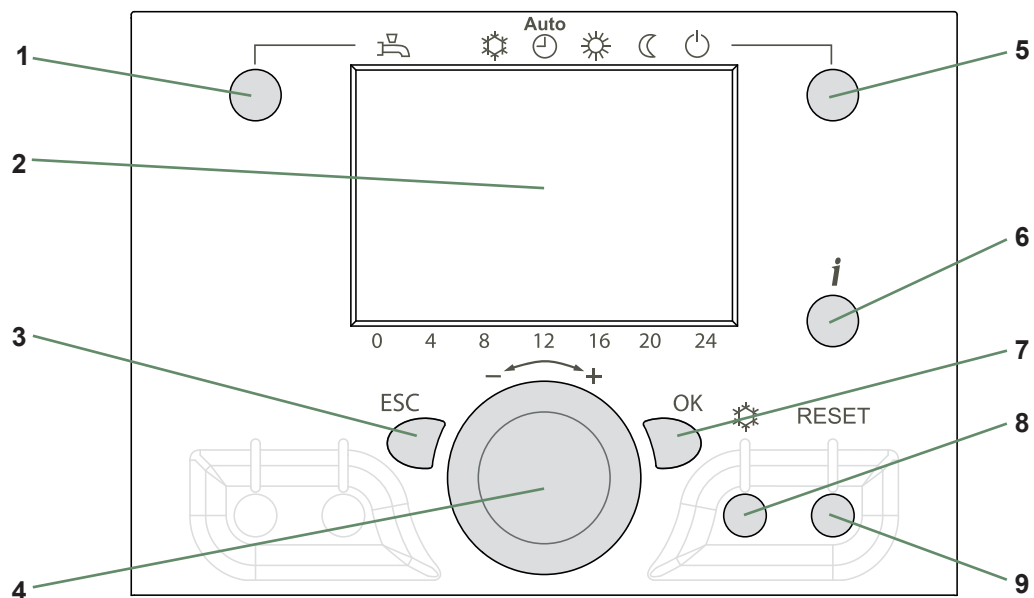


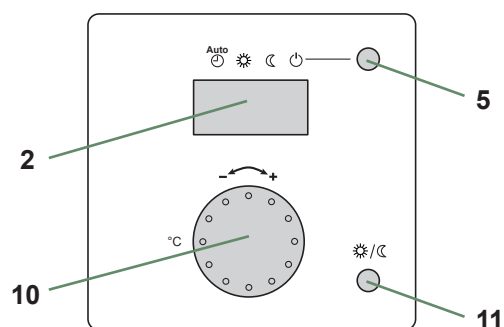
fig. 1 - Övergripande vy av installationen

Installationens drift

► Funktionsval, atmosfärsenhet (tillval) och rumskontrollenhet (tillval)



Atmosfärsenhet (tillval)

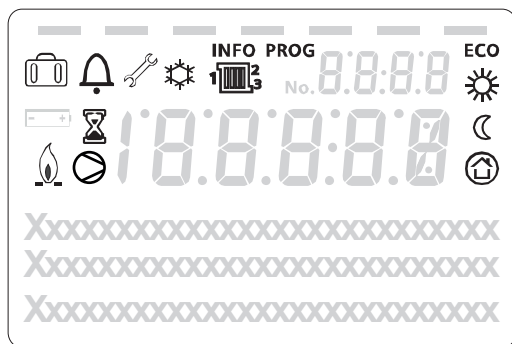


Rumsgivare (tillval)

Ref.	Funktioner	- Funktionsdefinition
1	Val av funktionsläge för VV*  Marche  Arrêt	- Start: Varmvattenproduktion enligt tidsprogram. - Stopp: Varmvattenproduktion stoppad med frostskyddsfunktion aktiverad. - Manuell startknapp: Tryck på VV-knappen i 3 sekunder (växling från "ekonomi" till "komfort" tills nästa växling av VV-tidsprogrammet).
2	Digital display	- Funktionskontroll, avläsning av aktuell temperatur, uppvärmningsläge, eventuella fel. - Visning av inställningar.
3	Lämna via "ESC"	- Lämna menyn.
4	Navigering och inställning	- Inställning av börvärde för komforttemperatur. - Menyval. - Parameterinställning.
5	Val av uppvärmningsläge	-  Uppvärmning pågår enligt värmeprogrammet (automatisk växling mellan sommar/vinter). -  Permanent komforttemperatur. -  Permanent reducerad temperatur. -  Viloläge med frostskydd (förutsatt att strömförsörjningen till värmepumpen inte avbryts).
6	Visning av information	- Diverse information (se "<i>Visning av information</i>", <i>page 17</i>). -  Avläsning av felkoder. -  Information om underhåll, specialläget.
7	Bekräfta "OK"	- Gå till den valda menyn. - Bekräfta parameterinställningar. - Bekräfta inställning av börvärde för komforttemperatur.
8	Val av kylningsläge*	-  Kylning pågår enligt värmeprogrammet (automatisk växling mellan sommar/vinter).
9	Reset (Kort tryck)	- Återställa och avbryta felmeddelanden. Använd inte under normal drift.
10	Inställningsknapp	- Inställning av börvärde för komforttemperatur.
11	Närvaroknapp	- Växling komfort / ekonomi

* beroende på konfigurationen / tillval

► Displaybeskrivning



Symboler	Definitioner
	- Aktivt värmeläge med hänvisning till värmekretsen*.
	- Uppvärmning i komfortläge.
	- Uppvärmning i ekonomiläge.
	- Uppvärmning i viloläge (frostskydd).
	- Aktivt kylningsläge*.
	- Semesterfunktion aktiverad.
	- Process pågår.
	- Kompressor i drift.
	- Brännare i drift*.
	- Felmeddelande.
	- Underhåll, specialläge.
INFO	- Informationsnivå aktiverad.
PROG	- Programmering aktiverad.
EKO	- ECO-läge aktiverat (Uppvärmningen avbröts tillfälligt).
	- Tid / Parameternummer / Börvärde.
	- Rumstemperatur / Börvärde.
	- Börvärdesinformation / Parameterinformation.

* beroende på konfigurationen / tillval

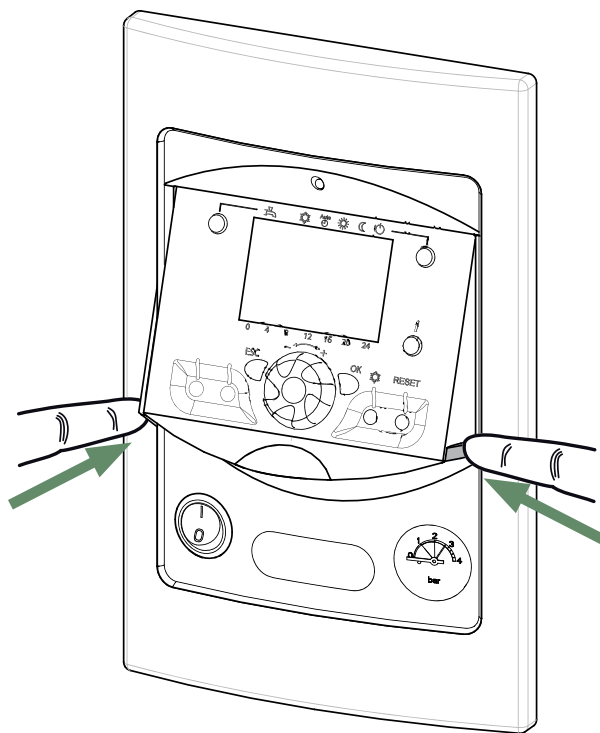


fig. 2 - Stänga av displayen

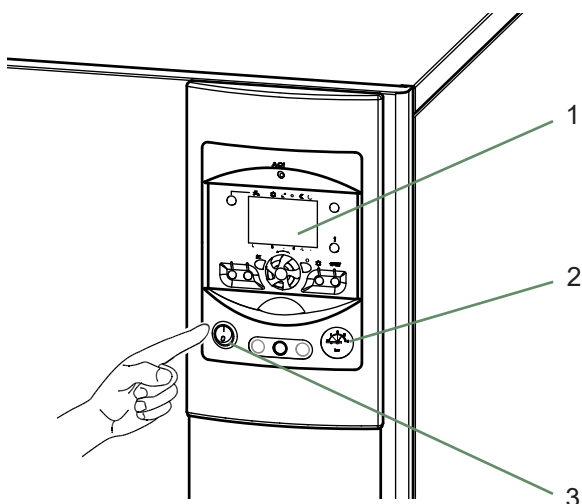
► Första användning



Installation och första uppstart av värmepumpen måste utföras av en professionell installatör som ger dig alla instruktioner för uppstart och drift av värmepumpen.

- Se till att installationen är fylld med vatten och ordentligt rensad och att trycket på tryckmätaren (ref. 2, fig. 3) är tillräckligt (1 till 2 bar).
- Slå på installationens allmänna brytare.

På vintern, eller efter en lång tids avstängning, slå på installationens allmänna brytare några timmar innan du trycker på start-/stoppknappen för att möjliggöra förvärmning av kompressorn.



1. Funktionsval
2. Tryckmätare (enhetens tryck)
3. Brytare för start/stop

fig. 3 - Idrifttagning

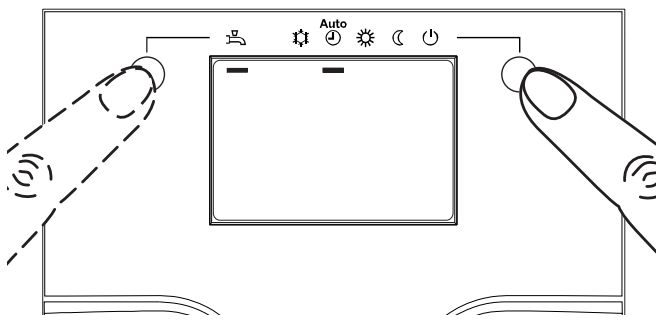


fig. 4 - Val av värmeläge AUTO och sedan läget VV (bruksvarmvatten)

► Snabb idrifttagning

När din installatör har genomfört den första idrifttagningen:

- Tryck på start-/stoppknappen på värmepumpen.

Under regulatorns initialiseringsfas visar displayen alla symboler, sedan "Data som ska uppdateras", och visar sedan "Värmepumpens tillstånd".

- Välj uppvärmningsläget "AUTO" (fig. 4).
- Välj driftläge VV (fig. 4).
- Ställ in tid och datum vid behov (fig. 5).

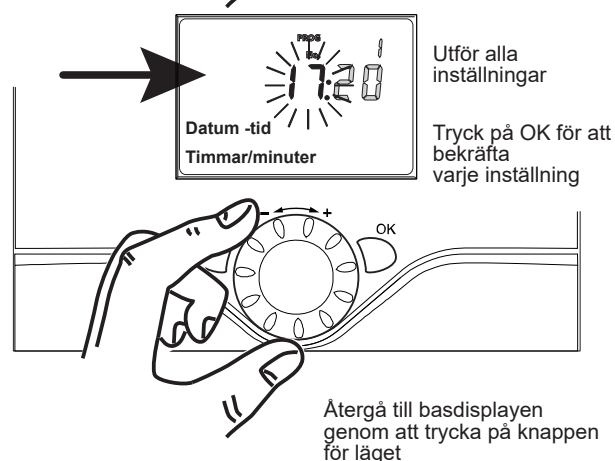
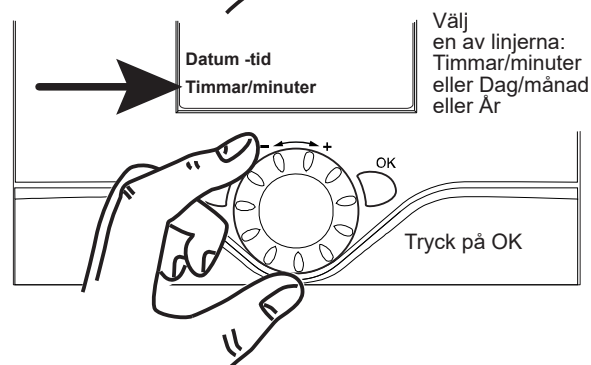
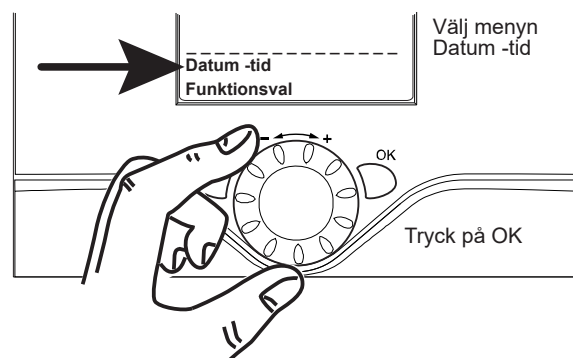
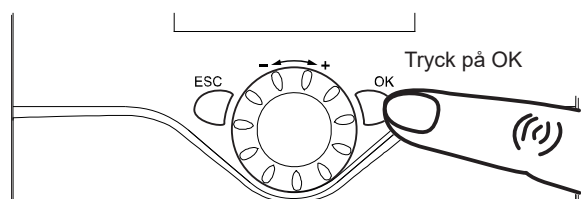


fig. 5 - Ställa in datum och tid

Knappar Displayexempel Beskrivning

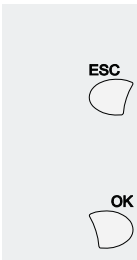
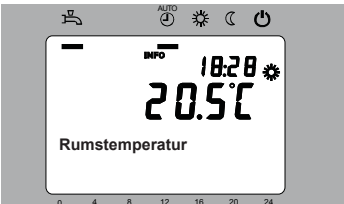
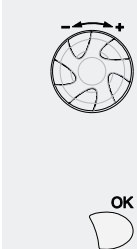
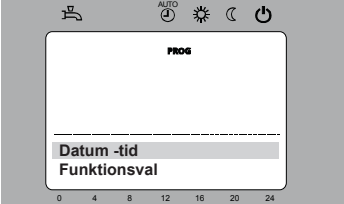
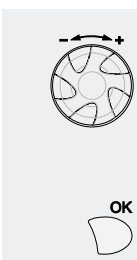
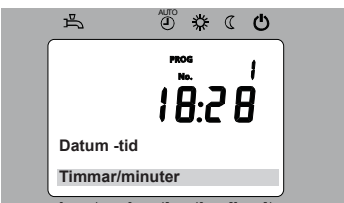
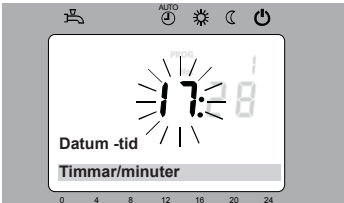
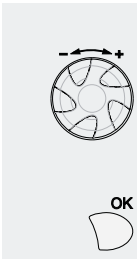
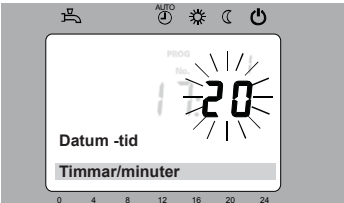
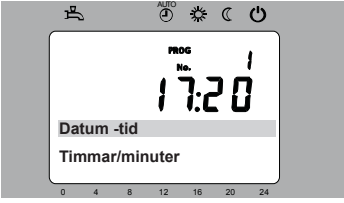
- | | Knappar | Displayexempel | Beskrivning |
|---|---|---|--|
| 1 |  |  | <p>Basdisplay</p> <p>Om basdisplayen inte visas tryck på ESC för att gå tillbaka.</p> <p>Tryck på OK.</p> |
| 2 |  |  | <p>Vrid på knappen till meny
Datum -tid</p> <p>Tryck på OK för att bekräfta.</p> |
| 3 |  |  | <p>Vrid på knappen till linje 1
Timmar/minuter</p> <p>Tryck på OK för att bekräfta.</p> |
| 4 |  |  | <p>Timvisningen blinkar</p> <p>Vrid på knappen
för att ställa in timmarna.</p> <p>Tryck på OK.</p> |
| 5 |  |  | <p>Minutvisningen blinkar</p> <p>Vrid på knappen
för att ställa in minuterna.</p> <p>Tryck på OK.</p> |
| 6 |  |  | <p>Inställningarna sparas</p> <p>Vrid på knappen för att utföra
andra inställningar.</p> <p>eller</p> <p>Återgå till basdisplayen
genom att trycka på knappen Läge.</p> |

fig. 6 -

► Struktur för kontrollmenyn "Slutanvändare"

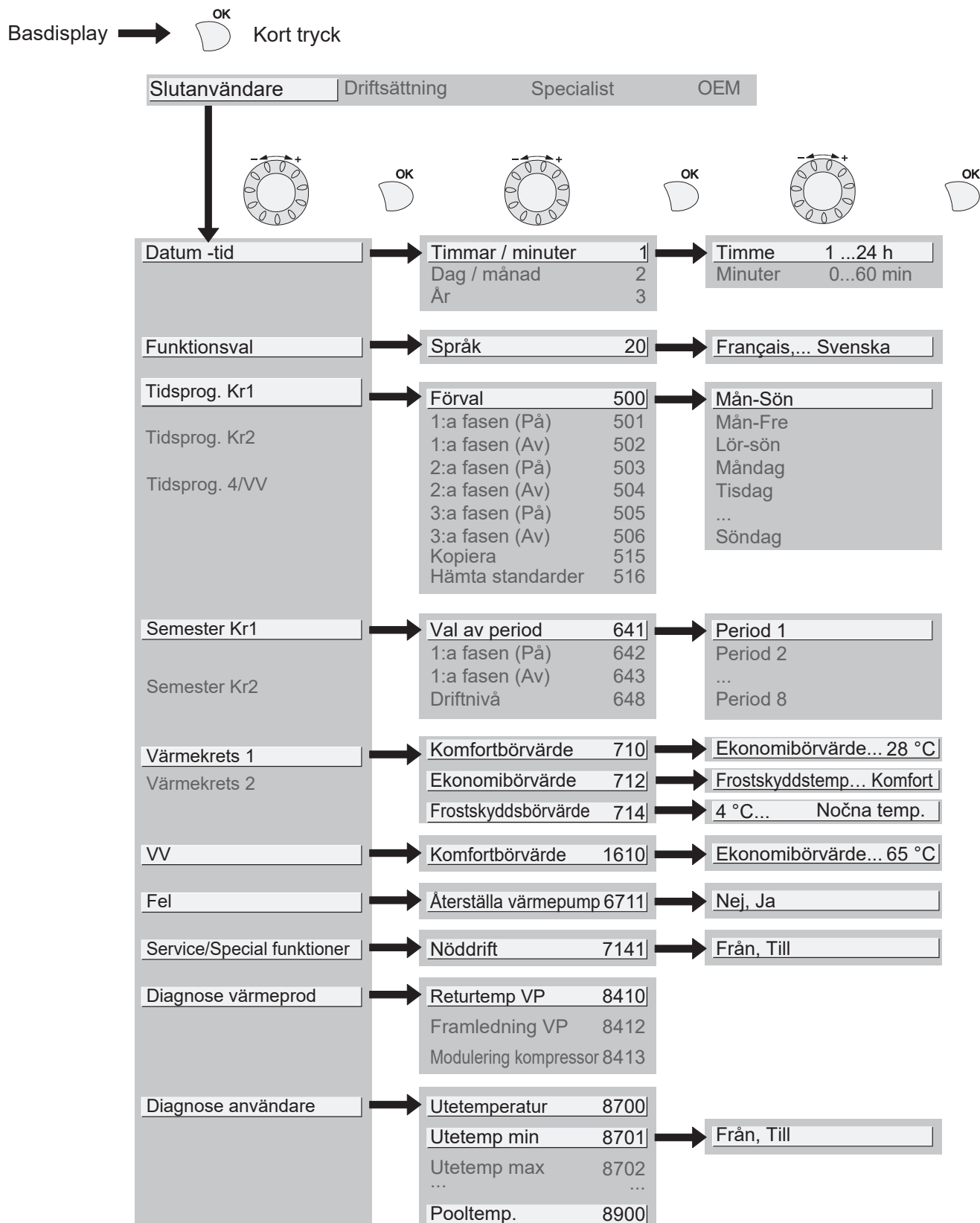


fig. 7 -

► Inställning av PID-reglering

▼ Allmänt

- Endast de parametrar som är tillgängliga i läget:
Slutanvändare
... beskrivs i detta dokument.
- Endast de parametrar som är tillgängliga i lägena:
Driftsättning
Service
... beskrivs i dokumentet reserverat för yrkesverksamma.



Utför inga ändringar av dessa parametrar utan råd från dessa yrkesverksamma. Alla hanteringsfel kan leda till allvarliga funktionsfel.

▼ Parameterinställning

När skärmen visar basdisplayen.

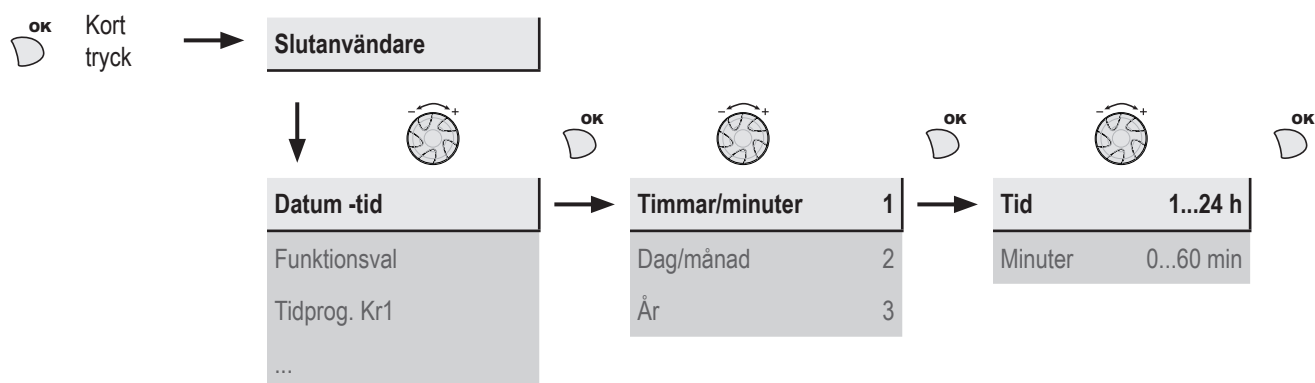
- Tryck på **OK**.

När den visar slutanvändarläget.

- Bläddra igenom menylistan.
- Välj önskad meny.
- Bläddra igenom funktionslinjer.
- Välj önskad linje.
- Justera parametern.
- Bekräfta inställningen genom att trycka på **OK**.

- För att återgå till menyn, tryck på **ESC**.

Om ingen justering görs under 8 minuter återgår skärmen automatiskt till basdisplayen.



► Lista över inställningar Slutanvändare

Linje	Funktion	Inställningsintervall eller display	Ökning av inställning	Grundinställning
Datum -tid				
1	Timmar/minuter	00:00... 23:59	1	--:--
2	Dag/månad	01.01... 31.12	1	--. --
3	År	1900... 2099	1	----
Funktionsval				
20	Språk	English, Français, Italiano, Nederlands...		Svenska

Linje	Funktion	Inställningsintervall eller display	Ökning av inställning	Grundinställning
Tidprogram för värme / kylning, krets 1				
500	Förval (dag / vecka)	Må-Sö, Må-Fr, Lö-Sö, Måndag, ... , Lördag, Söndag		Må-Sö
501	Fas 1 Till (start)	00:00... --:--	10 min	6:00
502	Fas 1 Från (slut)	00:00... --:--	10 min	22:00
503	Fas 2 Till (start)	00:00... --:--	10 min	--:--
504	Fas 2 Från (slut)	00:00... --:--	10 min	--:--
505	Fas 3 Till (start)	00:00... --:--	10 min	--:--
506	Fas 3 Från (slut)	00:00... --:--	10 min	--:--
516	Standardvärden	Nej, Ja		Nej
Ja + OK: Standardvärdena, lagrade i regulatorn, ersätter och avbryter de personliga uppvärmningsprogrammen. Dina anpassade inställningar går då förlorade.				
Program för uppvärmning / kylning, krets 2				
Om installationen består av två värmekretsar (visas endast med alternativet 2-kretssats).				
520	Förval (dag / vecka)	Må-Sö, Må-Fr, Lö-Sö, Måndag, ... , Lördag, Söndag		Må-Sö
521	Fas 1 Till (start)	00:00... --:--	10 min	6:00
522	Fas 1 Från (slut)	00:00... --:--	10 min	22:00
523	Fas 2 Till (start)	00:00... --:--	10 min	--:--
524	Fas 2 Från (slut)	00:00... --:--	10 min	--:--
525	Fas 3 Till (start)	00:00... --:--	10 min	--:--
526	Fas 3 Från (slut)	00:00... --:--	10 min	--:--
536	Standardvärden	Nej, Ja		Nej
Ja + OK: Standardvärdena, lagrade i regulatorn, ersätter och avbryter de personliga uppvärmningsprogrammen. Dina anpassade inställningar går då förlorade.				
Tidprogram 4/VV				
Om installationen är utrustad med hushållssatsen (visas endast med alternativet hushållssats).				
560	Förval (dag / vecka)	Må-Sö, Må-Fr, Lö-Sö, Måndag, ... , Lördag, Söndag		Må-Sö
561	Fas 1 Till (start)	00:00... --:--	10 min	00:00
562	Fas 1 Från (slut)	00:00... --:--	10 min	05:00
563	Fas 2 Till (start)	00:00... --:--	10 min	14:30
564	Fas 2 Från (slut)	00:00... --:--	10 min	17:00
565	Fas 3 Till (start)	00:00... --:--	10 min	--:--
566	Fas 3 Från (slut)	00:00... --:--	10 min	--:--
576	Standardvärden	Nej, Ja		Nej
Ja + OK: Standardvärdena, lagrade i regulatorn, ersätter och avbryter de personliga uppvärmningsprogrammen. Dina anpassade inställningar går då förlorade.				
Semester, värmekrets 1 (För att semesterprogrammet ska vara aktivt måste uppvärmningsläget vara på AUTO)				
641	Förval	Period 1 till 8		Period 1
642	Startdatum för semester (dag / månad)	01.01... 31.12	1	--,--
643	Slutdatum för semester (dag / månad)	01.01... 31.12	1	--,--
648	Driftnivå	Frostskydds, Ekonomi		Frostskydds

Linje	Funktion	Inställningsintervall eller display	Ökning av inställning	Grundinställning
Semester, värmekrets 2 (För att semesterprogrammet ska vara aktivt måste uppvärmningsläget vara på AUTO)				
	Om installationen består av två värmekretsar (visas endast med alternativet 2-kretssats).			
651	Förval	Period 1 till 8		Period 1
652	Startdatum för semester (dag / månad)	01.01... 31.12	1	
653	Slutdatum för semester (dag / månad)	01.01... 31.12	1	
658	Driftnivå	Frostskydds, Ekonomi		Frostskydds
Uppvärmningsinställning, krets 1				
710	Komfortbörvärde	Ekonomibörvärde... Komfort maxbörvärde	0.5 °C	20 °C
712	Ekonomibörvärde	Frostskydds börvärde... Komfortbörvärde	0.5 °C	19 °C
714	Frostskydds börvärde	4 °C... Ekonomibörvärde	0.5 °C	8 °C
Kylkrets, Krets 1 (visas endast med tillvalet kylningssats)				
901	Driftläge	Skyddsläge, Automatik, Ekonomi, Komfort		Skyddsläge
902	Komfortbörvärde	17... 40 °C	0.5 °C	24 °C
903	Ekonomibörvärde	5... 40°C		26 °C
Uppvärmningsinställning, krets 2				
	Om installationen består av två värmekretsar (visas endast med alternativet 2-kretssats).			
1010	Komfortbörvärde	Ekonomibörvärde... Komfort maxbörvärde	0.5 °C	20 °C
1012	Ekonomibörvärde	Frostskydds börvärde... Komfortbörvärde	0.5 °C	19 °C
1014	Frostskydds börvärde	4 °C... Ekonomibörvärde	0.5 °C	8 °C
Kylkrets, Krets 2 (visas endast med tillvalet kylningssats)				
1201	Driftläge	Skyddsläge, Automatik, Ekonomi, Komfort		Skyddsläge
1202	Komfortbörvärde	17... 40 °C	0.5 °C	24 °C
1203	Ekonomibörvärde	5... 40°C		26 °C
Inställning av hushållsvarmvatten (HHV)*				
	Om installationen är utrustad med hushållssatsen (visas endast med alternativet hushållssats).			
1600	Driftläge	Från, Till, ECO		Till
1610	Komfortbörvärde	Ekonomibörvärde (linje 1612)... 65 °C	1	55 °C
	För att nå detta börvärde används det elektriska backup-systemet.			
1612	Ekonomibörvärde	8 °C... Komfortbörvärde (linje 1610)	1	40 °C
Pool (visas endast med tillvalet pool)				
2055	Börvärde solvärme	8... 80 °C		26 °C
2056	Börvärde källa värme	8... 35 °C		22 °C

Linje	Funktion	Inställningsintervall eller display	Ökning av inställning	Grundinställning
Energimätare				
3095 --> 3110: Oanvänd funktion				
3113	Tillsats energi		kWh	--
	Sammanslagning av total förbrukad elektrisk energi. Den förbrukade elektriska energin = elektrisk energi som absorberas av utomhusenheten + elektrisk energi som absorberas av det elektriska backup-systemet för uppvärmning och/eller det elektriska backup-systemet för varmvatten (om installerat).			
3121 --> 3123 : Oanvänd funktion				
3124	Tillförd energi värme 1 (N - 1)		kWh	--
3125	Energi VV 1		kWh	--
3126	Tillförd energi kyla 1		kWh	--
3128 --> 3130 : Oanvänd funktion				
3131	Tillförd energi värme 2 (N - 2)		kWh	--
3132	Energi VV 2		kWh	--
3133	Tillförd energi kyla 2		kWh	--
3135 --> 3137: Oanvänd funktion				
3138	Tillförd energi värme 3 (N - 3)		kWh	--
3139	Energi VV 3		kWh	--
3140	Tillförd energi kyla 3		kWh	--
3142 --> 3144: Oanvänd funktion				
3145	Tillförd energi värme 4 (N - 4)		kWh	--
3146	Energi VV 4		kWh	--
3147	Tillförd energi kyla 4		kWh	--
3149 --> 3151: Oanvänd funktion				
3152	Tillförd energi värme 5 (N - 5)		kWh	--
3153	Energi VV 5		kWh	--
3154	Tillförd energi kyla 5		kWh	--
3156 --> 3158: Oanvänd funktion				
3159	Tillförd energi värme 6 (N - 6)		kWh	--
3160	Energi VV 6		kWh	--
3161	Tillförd energi kyla 6		kWh	--
3163 --> 3165: Oanvänd funktion				
3166	Tillförd energi värme 7 (N - 7)		kWh	--
3167	Energi VV 7		kWh	--
3168	Tillförd energi kyla 7		kWh	--
3170 --> 3172: Oanvänd funktion				
3173	Tillförd energi värme 8 (N - 8)		kWh	--
3174	Energi VV 8		kWh	--
3175	Tillförd energi kyla 8		kWh	--
3177 --> 3179: Oanvänd funktion				

Linje	Funktion	Inställningsintervall eller display	Ökning av inställning	Grundinställning
3180	Tillförd energi värme 9 (N - 9)		kWh	--
3181	Energi VV 9		kWh	--
3182	Tillförd energi kyla 9		kWh	--
3184 --> 3186: Oanvänd funktion				
3187	Tillförd energi värme 10 (N - 10)		kWh	--
3188	Energi VV 10		kWh	--
3189	Tillförd energi kyla 10		kWh	--
3190 --> 3267: Oanvänd funktion				
Fel				
6710	Återställ larmrelä	Nej, Ja		Nej
6711	Återställa värmepump	Nej, Ja		Nej
Service/Special funktioner				
7141	Nöddrift	Från, Till		Från
	Från: Värmepumpen fungerar normalt (med backup vid behov). Till: Värmepumpen använder det elektriska backup-systemet eller avläsaren för varmvattenberedaren. Använd "Till"-läget endast i nöd- eller testläge eftersom energiräkningen kan vara dyr.			
Diagnose värmeprod				
8410	Returtemp VP	0... 140 °C		--
	Börvärde VP			--
8412	Framlednings temp VP	0... 140 °C		--
	Börvärde VP			--
8413	Modulering kompressor	0... 100%		--
Diagnose användare				
8700	Utetemp	-50... 50 °C		--
8701	Utetemp min. Nollställning? Nej, Ja	-50... 50 °C		50 °C
8702	Utetemp max. Nollställning? Nej, Ja	-50... 50 °C		-50 °C
8740	Rumstemp 1	0... 50 °C		--
	Rumsbörvärde 1			20 °C
8743	Tillopptemp 1	0... 140 °C		--
	Framl.temp 1 börv			--
8756	Tilloop kyla 1	0... 140 °C		--
	Tilloop kylbörv 1			--
8830	Tappvatten temp 1	0... 140 °C		--
	Tappvatten börvärde			50 °C

► Visning av information

Knappen  gör det möjligt att visa olika uppgifter. Beroende på typen av enhet, dess konfiguration och driftsstatus kanske vissa informationsrader inte är tillgängliga.

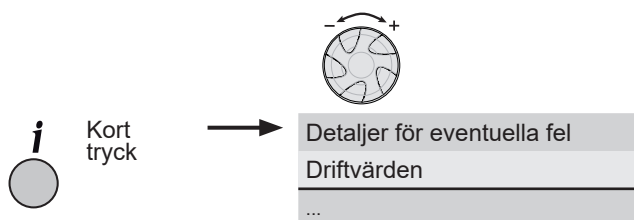


fig. 10 - Info-knapp

- Felmeddelande: Displayen visar symbolen "klocka" .

Kontakta din värmeingenjör.

- Underhållsmeddelande;
Meddelanden för särskilda drift:
Displayen visar symbolen "nyckel" .

Kontakta din värmeingenjör.

- Diverse information (se nedan).

Benämning	Linje
Golv tork börv akt.	-
Golv tork dag akt.	-
Golv tork dag avs.	-
Status VP	8006
Status tillsats källa	8022
Status VV.	8003
Status pool	8011
Status värmekrets 1.	8000
Status värmekrets 2.	8001
Status kylkrets 1.	8004
Utetemperatur	8700
Rumstemperatur 1.	8740
Rumsbörvärde 1.	
Starttemperatur 1.	8743
Framledning börvärde 1.	
Rumstemperatur 2.	8770
Framledning börvärde 2.	
Starttemperatur 2.	8773
Startbörvärde 2.	
VV-temperatur.	8830
Returtemperatur VP	8410
HP börvärde (start).	
Starttemperatur VP	8412
HP börvärde (start).	
Pool-temperatur.	8900
Börvärde för pool-temperatur	
Steg 1 kvarv från tid min	-
Steg 1 kvarv till tid min	-

► Egenskaper

Om strömförsörjningen brutits under värmepumpens drift (strömavbrott eller för tidig tryckning av start-/stopp-brytaren på hydraulmodulen) kommer displayen att indikera fel 370 vid omstart. Ingen anledning till oro, kommunikationen mellan utomhusenheten och hydraulmodulen återställs efter några minuter.

► Drift av bruksvarmvatten*

Knappen används för att aktivera eller inaktivera VV-läget (bruksvarmvatten). Valet syns som en stapel som visas under motsvarande symbol.

Manuellt start: Tryck på VV-knappen i 3 sekunder (växling från "ekonomi" till "komfort" tills nästa växling av VV-tidsprogrammet).

För att säkerställa ett varmvatten börvärde över 45°C måste den elektriska backuppvärmaren eller varmvattenberedaren vara kvar på.

För att optimera VV-drift är det möjligt att:

- Programmera drifttider (parametrar **560** till **576**),
- Justera börvärdet för komforttemperatur (parameter **1610**),
- Justera börvärdet för reducerad temperatur (parameter **1612**),

Trycka på knappen info  för att få information om varmvattnet (temperatur, börvärde, drift).

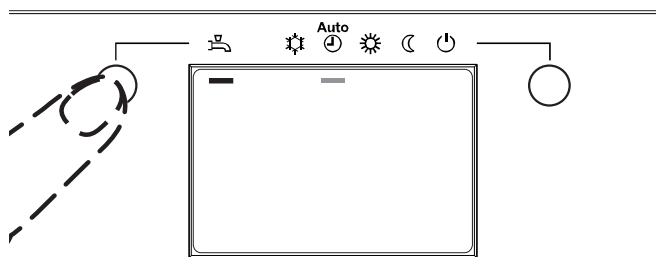


fig. 8 - Val av VV-läge (bruksvarmvatten)

► Val av kylningsläge*

Om installationen är utrustad med kylsatsen.

Knappen används för att aktivera eller inaktivera kylsläget.

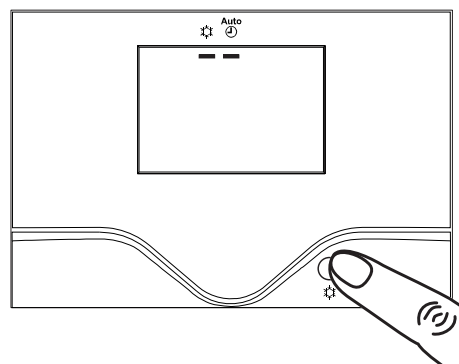


fig. 9 - Val av kylningsläge

► Pilot* (för förlängningssats AVS 55)

Det är möjligt att styra upp till 15 elektriska värmeelement via "pilot".

Funktionen "pilot" hanterar bara värmeelementens timdrift (växling mellan komfortläge/ekonomi och frostskyddsläge).

Komforttemperaturen måste justeras direkt på värmeelementen. Funktionen "pilot" styr inte värmeelementens temperatur. Se instruktionerna som medföljer värmeelementen.

Sätt värmeelementen i PROG- eller AUTO-läge för att styra dem med regleringskortet.

Skillnaden mellan komforttemperaturen och den reducerade temperaturen är 3.5°C.

Frostskyddstemperaturen ställs in direkt på värmeelementen. Se instruktionerna som medföljer värmeelementen.

I avsaknad av en signal (värmepumpstopp) arbetar radiatorerna i komfortläge.

► Telefonmodem* (för förlängningssats AVS 55)

Det är möjligt att beordra växlingen från det pågående uppvärmningsläget till läget "frostskydd/ekonomi" (och tvärtom) från värmepumpen via modemkontakten.

Telefonstyrning växlar det pågående uppvärmningsläget från värmepumpen till läget "frostskydd/ekonomi" (och tvärtom). Beroende på inställning ignoreras eller aktiveras alla temperaturkommandon från värmekretsar och varmvatten.

Det permanenta läget "frostskydd/ekonomi" ska inte väljas på värmepumpen och/eller atmosfärsenheten.

Prata med din installatör.

► Inställning av atmosfärsenheten* (tillval)

Vid användning av atmosfärsenheten (se [page 6](#)), vid idrifttagning, efter en initialisering på cirka 3 minuter, måste språket ställas in:

- Tryck på **OK**.
- Välj menyn "Funktionsval/Operator section".
- Välj språk "Språk/Language" **Svenska**.

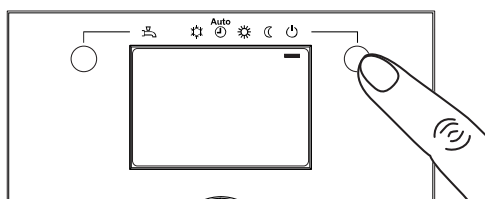


fig. 11 - Val av frostskyddsläge

För att säkerställa att din apparat fungerar under många år krävs periodiska underhållsarbeten som beskrivs nedan. De utförs vanligen som en del av ett underhållskontrakt.

► Regelbundna kontroller

- Kontrollera vattentrycket i värmekretsen regelbundet (se installatörens rekommenderade tryck - mellan 1 och 2 bar).
- Om påfyllning och tryckåterställning är nödvändiga, kontrollera vilken typ av vätska som användes ursprungligen (Om du är osäker, kontakta din installatör).
- Om frekventa påfyllningar krävs är det absolut nödvändigt att du kontrollerar eventuella läckor.



Den frekventa tillsatsen av vatten riskerar att skapa beläggning av kalk på växlaren och påverkar dess prestanda och livslängd.

► Kontrollera utomhusenheten

Ta bort eventuellt damm från värmeväxlaren vid behov men se att du inte skadar bladen.

Kontrollera att ingenting hindrar luftflödet.

▼ Kontrollera kylkretsen

Kontakta din värmeingenjör.

► Varmvattentank*

Tankens underhåll måste utföras regelbundet (frekvensen kan variera beroende på vattenhårdhet).

Kontakta din värmeingenjör.

* beroende på konfigurationen / tillval



I slutet av produktens livslängd

Apparaten måste demonteras och återvinnas på ett speciellt sätt. Apparaterna får under inga omständigheter kasseras med hushållsavfall, skrymmande avfall eller på en vanlig sopstation.

I slutet av produktens livslängd, kontakta din installatör eller lokal representant för att fortsätta med demontering och återvinning.

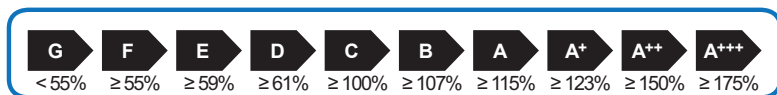


Denna apparat är märkt med denna symbol. Det innebär att alla elektriska och elektroniska produkter måste sorteras bort från hushållsavfall. Ett specifikt återhämtningsystem för denna typ av produkt är på plats i Europeiska unionens länder (*), Norge, Island och Liechtenstein. Försök inte demontera produkten själv. Detta kan ha negativa effekter på din hälsa och på miljön. Behandling av köldmediet, av olja och av andra delar måste göras av en kvalificerad installatör i enlighet med gällande lokal och nationella lagar. När det gäller återvinning får apparaten under inga omständigheter kasseras med hushållsavfall, skrymmande avfall eller på en vanlig sopstation. Vänligen kontakta din värmetekniker eller efter service för ytterligare information.

* Beroende på nationella bestämmelser i varje medlemsstat.

Paket datablad modelov HP

■ Tillämpning 35 °C



Produktnamn	Waterstage DHW...		HP 11 Jednofázový		HP 14 Jednofázový		HP 11 Trojfázové		HP 14 Trojfázové		HP 16 Trojfázové	
Referens	WGYG140DG6		WGYG140DG6		WGYG140DG6		WGYK160DG9		WGYK160DG9		WGYK160DG9	
Säsongens energieffektivitet av värmepumpen för rumuppvärmning	151%		148%		148%		154%		150%		149%	
Typ av regulator (* = Utomhusgivaren ; ** = Rumstermostat)	*Klass II	**Klass VI	*Klass II	**Klass VI	*Klass II	**Klass VI	*Klass II	**Klass VI	*Klass II	**Klass VI	*Klass II	**Klass VI
Bonus	2%	4%	2%	4%	2%	4%	2%	4%	2%	4%	2%	4%
Säsongens energieffektivitet av gruppen i genomsnittliga klimatförhållandena	153%	155%	150%	152%	156%	158%	152%	154%	151%	153%	151%	153%
Energiklass av gruppen	A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++	A++
Säsongens energieffektivitet av gruppen i varmare klimatförhållandena	173%	175%	178%	180%	207%	209%	198%	200%	190%	192%	190%	192%
Säsongens energieffektivitet av gruppen i kallare klimatförhållandena	123%	125%	120%	122%	126%	128%	124%	126%	121%	123%	121%	123%

Energieffektiviteten av gruppen som tillhandahålls i detta datablad kanske inte motsvarar den faktiska energieffektiviteten när gruppen har installerats i en byggnad, eftersom effektiviteten påverkas av andra faktorer som värmeförlust i distributionssystemet och kapaciteten hos produkter i förhållande till byggstorlek och specifikationer.

■ Tillämpning 55 °C



Produktnamn	Waterstage DHW...	HP 11 Jednofázový		HP 14 Jednofázový		HP 11 Trojfázové		HP 14 Trojfázové		HP 16 Trojfázové	
Referens		WGYG140DG6		WGYG140DG6		WGYK160DG9		WGYK160DG9		WGYK160DG9	
Säsongens energieffektivitet av värmepumpen för rumuppvärmning		112%		113%		112%		117%		117%	
Typ av regulator (* = Utomhusgivaren ; ** = Rumstermostat)		*Klass II	**Klass VI	*Klass II	**Klass VI	*Klass II	**Klass VI	*Klass II	**Klass VI	*Klass II	**Klass VI
Bonus		2%	4%	2%	4%	2%	4%	2%	4%	2%	4%
Säsongens energieffektivitet av gruppen i genomsnittliga klimatförhållandena		114%	116%	115%	117%	114%	116%	119%	121%	119%	121%
Energiklass av gruppen		A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+
Säsongens energieffektivitet av gruppen i varmare klimatförhållandena		122%	124%	121%	123%	138%	140%	139%	141%	143%	145%
Säsongens energieffektivitet av gruppen i kallare klimatförhållandena		102%	104%	102%	104%	102%	104%	102%	104%	102%	104%

Energieffektiviteten av gruppen som tillhandahålls i detta datablad kanske inte motsvarar den faktiska energieffektiviteten när gruppen har installerats i en byggnad, eftersom effektiviteten påverkas av andra faktorer som värmeförlust i distributionssystemet och kapaciteten hos produkter i förhållande till byggstorlek och specifikationer.

Utomhusgivaren ingår i kombinationspaketet	
Regulatorklass	II
Säsongseffektivitet bidrag	2%

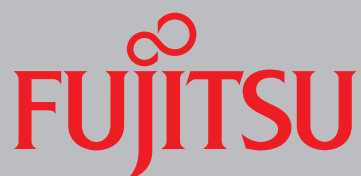
Referens rumstermostat	UTW-C55XA UTW-C58XD UTW-C74TXF UTW-C74HXF UTW-C78XD
Regulatorklass	VI
Säsongseffektivitet bidrag	4%



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.

Driftsättningsdatum:

Kontaktuppgifter av din värmeingenjör eller service efter försäljning.



Fujitsu General (Euro) GmbH
Fritz-Vomfelde-Strasse 26-32
40547 Düsseldorf - Tyskland